

WIDEX SCOLA™

STRAIGHT TALK

**INSTRUCCIONES DE USO
EL SISTEMA SCOLA™ FM**

EL TRANSMISOR
SCOLA TEACH44/
SCOLA TEACH33

CONTENIDO

SÍMBOLOS	4
INTRODUCCIÓN	5
EL SISTEMA SCOLA™ FM	6
DESCRIPCIÓN	9
ANTES DE UTILIZAR EL TRANSMISOR	13
Cómo introducir la pila	13
Cómo cargar la pila	13
Cómo conectar el micrófono	14
Posicionamiento	15
CÓMO UTILIZAR SU SISTEMA FM	16
Cómo encenderlo y apagarlo	16
La selección de canales	16
Cómo sincronizar los receptores.....	17
Cómo activar/desactivar el micrófono	18
Cómo bloquear el teclado	18
Cómo conectar el equipo de audio	18
Cómo cargar la pila	19
La función Team Teaching	20
Las funciones de las teclas	22
CONSEJOS	23
EL MANTENIMIENTO	25
ADVERTENCIAS	26
SI NO FUNCIONA BIEN	27
GLOSARIO	31
GARANTÍA	44
INFORMACIÓN DE REGLAMENTACIÓN	45

SÍMBOLOS

En el manual podrá ver los símbolos siguientes:



ADVERTENCIA

Los mensajes con este titular indican reacciones adversas, riesgos potenciales de seguridad o rendimiento inadecuado del dispositivo.



AVISO

Los mensajes con este titular indican/incluyen información sobre cualquier tipo de cuidado necesario.




■ No tire el dispositivo a la basura

INTRODUCCIÓN

El sistema SCOLA ofrece al usuario oportunidades adicionales en situaciones de escucha difíciles.

Este sistema ha sido desarrollado específicamente para los niños y los entornos de enseñanza. Estas instrucciones se dirigen principalmente a los padres y profesores.

El símbolo  hace referencia a la sección ‘Glosario’ donde puede ver explicaciones exhaustivas de varios términos.





ADVERTENCIA



Estas instrucciones de uso contienen información importante e instrucciones. Lea atentamente estas instrucciones antes de empezar a utilizar el dispositivo.

NOTA

Su dispositivo SCOLA TEACH y sus accesorios pueden ser distintos a los que se muestra en estas instrucciones. Además, nos reservamos el derecho a hacer los cambios que consideremos necesarios.

EL SISTEMA SCOLA™ FM

El sistema SCOLA™ FM  está compuesto por un transmisor SCOLA TEACH y uno o dos receptores. La función principal del transmisor es transmitir sonidos del micrófono o equipo de audio a los receptores. El radio de acción  es de hasta 20-30 metros, según el entorno. La potencia de transmisión es muy baja y está limitada por reglas nacionales. No tiene efectos secundarios fisiológicos.

El transmisor está a su disposición en dos versiones: SCOLA TEACH44 con la función Team Teaching  y SCOLA TEACH33 sin dicha función. La versión con Team Teaching tiene esta tecla  en el teclado.

El transmisor y los receptores deben estar ajustados al mismo canal.

El transmisor con accesorios estándar



SCOLA TEACH
(La ilustración muestra la versión con Team Teaching)




Micrófono de solapa (omnidireccional) 📖 con cordón y pinza para la ropa



Cargador



Pila recargable 



Cable de audio



Estuche



Instrucciones de uso

DESCRIPCIÓN

Funciones en la parte superior del transmisor:

 LED

 Interruptor (también activa y desactiva el micrófono)

 Enchufe para el micrófono (2,5 mm)



Funciones en la parte frontal del transmisor:

Pantalla con:



Barra de estado

 Indicador de pila

 Trazador de canal

 Función Team Teaching

 Bloqueo del teclado

 Micrófono







Información sobre el canal

NOTA

En la parte inferior de la pantalla puede ver el canal correspondiente para el sistema MicroLink



Teclado multifuncional
(esta ilustración muestra la versión Team Teaching)

-  Tecla Team Teaching
-  La tecla C funciona como una tecla Deshacer, entre otras cosas
-  Teclas flecha
-  Tecla Aceptar



Funciones en la parte inferior del transmisor:



-  Conector (3,5 mm) para conectar una fuente de sonido externa o unos auriculares
-  Enchufe para el cargador (mini USB)


Funciones en la parte trasera del transmisor:

Pinza



Compartimento de pila

NOTA

La etiqueta de aprobación  con el número de serie está situada debajo de la pila. Recomendamos que anote el número de serie en estas instrucciones de uso.

ANTES DE UTILIZAR EL TRANSMISOR



Cómo introducir la pila

Retire la tapa del compartimento de pila e introduzca la pila suministrada 📖.

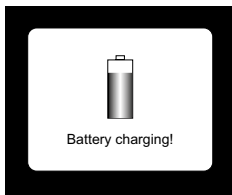
Introduzca la pila como se indica en la ilustración.




Cómo cargar la pila

La pila suministrada no ha sido cargada de antemano. Antes de utilizar la pila por primera vez, debe cargarla durante un mínimo de 14 horas.

Conecte el cargador al enchufe de suministro y después, conéctelo al transmisor como se indica en la ilustración.





Durante la carga  podrá ver el icono de la pila en la pantalla. El LED permanecerá rojo.

NOTA

No hay transmisión durante la carga.

Cómo conectar el micrófono


Conecte el micrófono al conector correspondiente.

El cable del micrófono también funciona como antena . Para asegurar la mejor operación posible asegúrese de que el cable quede libre .

La versión estándar del micrófono es omnidireccional y recoge los sonidos de todas las direcciones.

Posicionamiento

Puede llevar el transmisor en un bolsillo o en el cinturón.

Puede utilizar la pinza para fijar el micrófono a la ropa o lo puede llevar colgado al cuello utilizando el cordón. Puede sustituir el micrófono estándar por uno de los otros micrófonos  a su disposición como accesorio adicional.


CÓMO UTILIZAR SU SISTEMA FM

Cómo encenderlo y apagarlo

Pulse y mantenga pulsado el interruptor del transmisor durante un segundo, hasta que el LED se encienda.

En la pantalla verá el nombre del usuario o “WIDEX SCOLA”. Para apagar el transmisor mantenga pulsado el interruptor durante un segundo.


La selección de canales

El transmisor se enciende en el último canal utilizado si no ha sido programado de otro modo. Para seleccionar otro canal :



Mantenga pulsada la tecla ▲ o ▼.

▲
▼ Aparecerá delante del número de canal.

Pulse ▲ o ▼ hasta llegar al canal deseado y pulse .

Pulse C para salir sin cambios.

NOTA

Puede experimentar interferencias 📖 si otros transmisores utilizan el mismo canal que usted.

Cómo sincronizar los receptores

Si el canal de recepción es diferente al canal que utiliza el transmisor es posible sincronizar el receptor.

Pulse ⌚ brevemente. Si hay uno o varios receptores dentro de un rango de aprox. 80 cm, se sincronizará el canal de recepción al de transmisión (sincronización estándar 📖). Cuando el receptor detecta la señal de sincronización oirá un tono "bip" que confirma la conexión aunque no se cambie el canal de recepción.

También puede acceder a una sincronización extendida (sincronización para el profesor 📖).

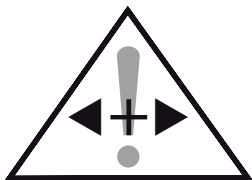
Cómo activar/desactivar el micrófono

Puede activar o desactivar el micrófono pulsando el interruptor brevemente.

Una luz verde parpadeará en el LED y el símbolo siguiente parpadeará en la barra de estado:

Cómo bloquear el teclado

Para bloquear o desbloquear el teclado mantenga pulsadas las flechas izquierda y derecha al mismo tiempo. Si intenta utilizar el teclado bloqueado verá el mensaje siguiente:



Teclado bloqueado


Mantener pulsado para desbloquear.

El audiprotesista puede programar el teclado para que se bloquee automáticamente después de 1½ de la última pulsación.



Cómo conectar el equipo de audio

Puede conectar el transmisor a un equipo de audio con el cable de audio suministrado. Conecte el cable al conector de audio del transmisor y al conector para auriculares del equipo de audio. Normalmente puede ajustar el volumen de la señal con el control de volumen del equipo de audio. También debe conectar el micrófono ya que el cable de éste funciona como antena.

Una vez encendido el micrófono es posible oír el habla aunque haya sonido procedente del equipo de audio. Si apaga el micrófono, sólo oirá el sonido del equipo de audio.

Si el conector no se adapta a su equipo de audio, puede utilizar un cable con conectores phono y un conector SCART .





Cómo cargar la pila

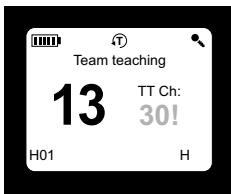
Necesita una pila del tipo AA  para el transmisor. En la caja se ha incluido una pila recargable de níquel metal hidruro (NiMH) como accesorio estándar. También puede utilizar pilas no recargables normales, pero de ser así, recomendamos que utilice pilas alcalinas. Después de la primera vez, la pila tarda aprox. 10 en cargarse y proporciona energía para aprox. 10 horas de uso. Puede ver el estado de la pila  en la pantalla.

Recomendamos que siempre tenga una pila de repuesto a mano.




La función Team Teaching

La función Team Teaching  sólo está a su disposición en los transmisores que tengan la tecla siguiente: . Para activarla mantenga pulsada la tecla . El símbolo  aparece en la barra de estado de pantalla y se indican el canal de transmisión y el de Team Teaching (TT Ch).



El transmisor calcula automáticamente el riesgo de interferencia entre los canales. Si hay riesgo de interferencia, se muestra el canal TT en gris con un signo de exclamación.

Para desactivar Team Teaching mantenga pulsada la tecla C o .

Cómo seleccionar canal para Team Teaching:

El canal TT se cambia del mismo modo que el canal de transmisión.

Pulse y mantenga pulsada la tecla ▲ o ▼. Después, vuelva a pulsar la tecla para pasar a otro canal TT.



Si pulsa ◀ puede cambiar el canal de transmisión, al mismo tiempo que mantiene el canal TT.

Utilice canales que no se muestren en gris.

Para salir con cambios, pulse ⌚.

Para salir sin hacer cambios, pulse C.

Las funciones de las teclas

	Pulsar durante 1 segundo	Pulsar
Interruptor	Para encender y apagar	Activar/desactivar el micrófono.
▲ o ▼	Para poder cambiar de canal Para poder cambiar el canal TT (TT activa*)	Cambiar canal
▲ o ▼		Cambiar entre el canal de transmisión y el de TT (TT activa*)
▶ + ◀ simultánea- mente		Bloquear/desbloquear teclado
▶ + ◀ simultánea- mente		Girar pantalla
Aceptar 	Sincronización por el profesor	Salir con cambios de canal Sincronización de canal
 Tecla*	Activar/desactivar TT*)	
C	Desactivar TT*)	Salir sin cambios

**) Sólo para el transmisor con la función Team Teaching.*

CONSEJOS

El transmisor ha sido desarrollado principalmente para su uso en situaciones de enseñanza, pero también lo puede usar en situaciones con ruido o con malas condiciones acústicas.

Para beneficiarse al máximo de su sistema FM, debe:

- Practicar el uso del sistema FM
- Informar a las personas que le rodean de que utiliza un sistema FM y pedirles que hablen en el micrófono
- Seleccionar los ajustes adecuados del transmisor y los receptores

Situaciones de escucha	Cómo utilizar el transmisor y cómo posicionar el micrófono
En jardines de infancia / aulas	<p>Pida al profesor que utilice el transmisor y que coloque el micrófono según la descripción.</p> <p>Tiene a su disposición otros tipos de micrófono como accesorios opcionales.</p> <p>Para trabajo en grupo o similar, utilice la función TT.</p>
Charlas	<p>Compruebe que no hay interferencias en el canal seleccionado.</p> <p>Explique al orador cómo funciona el transmisor.</p> <p>Pida al orador que mantenga el micrófono lo más cerca posible de la boca.</p>
En casa	<p>El uso en casa es prácticamente idéntico al uso en el aula. Puede conectar el transmisor al televisor, ordenador etc. mediante el cable de audio.</p> <p>Con un transmisor con Team Teaching y un micrófono adicional, ambos padres pueden comunicarse con el niño.</p>
En el automóvil	<p>El sistema FM es especialmente eficaz en el automóvil.</p> <p>Coloque el micrófono lo más cerca posible de la persona que habla.</p> <p>Puede escuchar música conectando el cable de audio del transmisor al conector de auriculares del equipo de audio. Si permanece activado el micrófono, el niño puede escuchar música al mismo tiempo que puede oír el habla.</p>

EL MANTENIMIENTO

En general, debe cuidar su sistema SCOLA™ FM del mismo modo que cuida su audífono. Limpie bien el sistema todos los días. Siga los consejos siguientes:

- Utilice un paño seco para limpiar el transmisor.
- No desmonte nunca ninguna de las partes de su sistema FM ya que, de hacerlo, la garantía dejará de ser válida.
- No utilice agua, alcohol u otros productos similares para limpiar su sistema FM.
- Asegúrese de que los cables y la antena no estén enrollados.
- No exponga el sistema a cosméticos, fijador para el cabello, agua, productos de limpieza u otras sustancias químicas.

ADVERTENCIAS



AVISO

- Mantenga las pilas del receptor y de su audífono fuera del alcance de los niños, ya que éstos se las pueden introducir en la boca.
- Deshágase de las pilas agotadas con precaución.
- No cambie las pilas delante de niños y no les deje ver dónde las guarda.

SI NO FUNCIONA BIEN

Si lo trata con cuidado su sistema FM le dará muchos años de servicio. Las páginas siguientes contienen consejos breves sobre qué hacer si experimenta problemas. Siga los consejos siguientes antes de ponerse en contacto con el audioprotesista.

Si el sistema FM no emite ningún sonido, o si éste suena distorsionado.

- *El audífono, el transmisor o los receptores no están bien ajustados.*

Compruebe que los ajustes son correctos y que el transmisor y el receptor están encendidos.

- *El transmisor y el receptor no están ajustados al mismo canal.*

Compruebe que el transmisor y el receptor están ajustados al mismo canal haciendo una sincronización de canales.

Si hay ruido en el audífono puede ser porque:

- *Se encuentra fuera del radio de acción del sistema FM.*

Reduzca la distancia entre el transmisor y el receptor.

- *Oye ruido y pitidos que interfieren en la recepción, posiblemente porque hay otros transmisores de FM que transmiten en su canal de recepción.*

Asegúrese de que sólo haya un transmisor de FM en su canal de recepción.

Apague el transmisor. Si oye otra señal de FM, ésta es la que causa el ruido. Hay varios modos de evitar interferencias:

- Encienda sólo un transmisor de FM.
- Busque otro canal libre y selecciónelo para el transmisor y el receptor.
- Incremente la distancia hasta el transmisor que causa la interferencia hasta que ésta desaparezca.

Si no se oye el sonido del equipo de audio, pero sí la señal del micrófono del transmisor, puede ser porque:

- *El cable de audio no está bien conectado.*
Compruebe que está bien conectado.
- *La señal del equipo de audio es demasiado débil.*
Incremente el volumen de la señal del equipo de audio utilizando el control de volumen del equipo de audio, si es posible.

Si la pila se agota rápidamente aunque la haya cargado completamente y aunque en la pantalla se muestre una indicación de carga completa, puede ser porque:

- *La pila tiene un defecto.*
Póngase en contacto con su audioprotésista para que le cambie la pila. Puede utilizar pilas alcalinas (no recargables).

Si la pila no se carga y la pantalla no indica que se está cargando, puede ser porque:

- *No hay electricidad en el enchufe.*
Compruebe que el enchufe funciona bien.
- *El cable o conector del cargador tiene un defecto.*
Póngase en contacto con su audioprotesista.
- *Los terminales de contacto de la pila tienen un defecto o hay suciedad en éstos.*
Póngase en contacto con su audioprotesista.



ADVERTENCIA

El agotamiento de la pila puede causar un paro repentino de la transmisión de sonido.

GLOSARIO

Antena

El receptor y el transmisor tienen una antena.

El cable del transmisor funciona como antena y, por eso, siempre debe conectarlo. Apague el micrófono si la señal de éste produce interrupciones.

Aprobación y marca CE

EL TRANSMISOR y los receptores SCOLA han sido sometidos a tests en laboratorios acreditados por la UE/FCC. Las marcas CE/FCC y la declaración de conformidad indican que el producto cumple con los requisitos establecidos por dichas autoridades.

Las unidades tienen números de serie.

Canales y frecuencias

El transmisor puede ser ajustado para que transmita en varios canales. Cada canal corresponde a una frecuencia específica. Sólo debe usar canales/frecuencias permitidos en el país donde utilice el transmisor. El transmisor ha sido programado de antemano con los canales permitidos en el país de compra.

Los números de canales están divididos en tres bandas de frecuencia indicadas por las letras “H”, “J” o “N” en

la esquina inferior izquierda de la pantalla. El canal correspondiente para equipos MicroLink se muestra después de dichas letras. Esto es una ventaja si utiliza varios sistemas FM al mismo tiempo.

El transmisor puede transmitir sonidos en la mayoría de las frecuencias permitidas en los rangos de frecuencia siguientes: 169 MHz-176 MHz (banda H), 180 MHz-187 MHz (banda J) y 216 MHz-217 MHz (banda N).

NOTA

- No utilice dos transmisores en el mismo canal/frecuencia en la misma zona.
- Tenga en cuenta que hay riesgo de interferencia causada por otros servicios de radio, sobre todo si usa el sistema en el extranjero.
- Puede no estar permitido el uso de los mismos canales que en su país de origen.

Conectores Phono/SCART

Si el conector del cable de audio no se adapta a su equipo, deberá adquirir un cable adicional. Los conectores Phono se utilizan comúnmente con reproductores de CD, equipos estéreo, etc. Los conectores SCART se utilizan con televisores etc. Conecte los cables y conectores del modo siguiente:

Cable audio <-> cable con conectores phono/SCART
<-> conexión SCART.



ADVERTENCIA

Conector de audio (enchufe jack de 3,5 mm):

La seguridad de uso del transmisor está determinada por cualquier equipo externo conectado al transmisor a través del conector de audio. Si conecta su transmisor a un equipo externo conectado a la red de suministro, dicho equipo debe cumplir los requisitos establecidos en los estándares de seguridad IEC-60065, IEC 60950, IEC-60601-1 u otros equivalentes.

Estado de la pila

El nivel de energía de la pila se muestra en la pantalla. Cinco barras indican que la pila está completamente cargada, tres que tiene media carga, mientras que ninguna barra indica que está casi agotada (menos de $\frac{1}{2}$ hora de uso). Cuando se está agotando la pila, el símbolo de pila parpadea en la pantalla y el LED es rojo. El transmisor se apaga cuando la pila está completamente agotada. Si tiene conectado un receptor al audífono, percibirá claramente que se ha apagado el transmisor.

No recargue la pila hasta que la indicación de pila no muestre menos de dos barras.

Función Team Teaching

Con la función Team Teaching activa, la señal del micrófono adicional será enviada a uno o varios receptores junto con la señal del micrófono del transmisor. Esto permite a dos personas estar en contacto con varios usuarios al mismo tiempo.

Si conecta la entrada de audio del micrófono de grupo a un equipo de audio, el estudiante recibe la señal de sonido al mismo tiempo que puede oír lo que dice el profesor.

Interferencia

Se producen interferencias cuando se mezclan las señales de varios transmisores en un receptor. La interferencia será más molesta cuando las señales sean igual de potentes. Cuanto más lejos esté uno de los transmisores del receptor comparado con el otro transmisor, menor será el ruido molesto.

Para evitar interferencias, seleccione otro canal de recepción/transmisión. Es posible detectar cualquier riesgo de interferencia si mantiene activa la función Trazador de canal. Esta función es parte del menú para el profesor. Para más información, póngase en contacto con el audioprotesista.

Micrófonos

Micrófono direccional de solapa: el micrófono estándar incluido con el transmisor. Recoge los sonidos de todas las direcciones.

Tiene a su disposición los micrófonos siguientes como accesorio adicional:

Micrófono direccional de solapa: para entornos ruidosos. Más sensible a los sonidos de una dirección.

Micrófono de corbata: se lleva al cuello junto con el transmisor. El cable del micrófono también funciona como antena.

Cuando lleva el transmisor al cuello, la pantalla queda boca abajo. Pulse ▲▼simultáneamente para girar la pantalla y las teclas 180 grados.

Micrófono manos libres: creado especialmente para entornos ruidosos. Debe colocarlo a una distancia de 2-3 cm de la boca del orador. La ventaja de este micrófono es que la señal permanece sin alteraciones, aunque la persona que habla gire la cabeza.

Todos los micrófonos cuentan con un de 2,5 mm.

Pila; SCOLA TEACH

Necesita una pila del tipo AA. La pila recargable suministrada es del tipo níquel metal hidruro (NiMH). Respete el medio ambiente y no contiene metales pesados. Sólo puede cargar directamente este tipo de pila en su transmisor.

La duración de la pila depende del número de veces que la cargue. Si la carga a diario, recomendamos que la cambie una vez al año para asegurar una operación óptima.

Puede utilizar pilas de otros tipos, pero no las puede recargar.



ADVERTENCIA

Si utiliza otro tipo de pilas recargables, debe recargarlas en otro cargador.

Si utiliza pilas no recargables, utilice pilas de alta calidad, como por ejemplo pilas alcalinas.

Retire siempre las pilas alcalinas agotadas del transmisor para evitar fugas.

Si intenta cargar cualquier otro tipo de pila que el suministrado, lo único que sucederá es que la pantalla indicará: “AVISO, pila no recargable”.

No puede sobrecargar la pila en el transmisor.

Retire SIEMPRE la pila – sea del tipo que sea – si no va a utilizar su transmisor durante varias semanas.

Si tiene dudas sobre la pila, consulte a su audioprotésista.



AVISO

Deshágase de las pilas que no pueda volver a utilizar según los requisitos medioambientales de su país.

Radio de acción

El radio de acción depende del entorno de uso. El radio de acción óptimo de 20-30 metros se obtiene en un lugar abierto y con el cable del micrófono libre. En edificios, el radio de acción se puede ver reducido a 10 metros. La posición del receptor también afecta al radio de acción.



AVISO

Tenga en cuenta que el sonido transmitido puede ser recogido por otro sistema FM.

Se está cargando la pila

Una pila agotada tarda 10 horas en cargarse. Antes de utilizar la pila por primera vez, debe cargarla durante, como mínimo, 14 horas. Aunque la pila esté completamente cargada, el símbolo de pila indicará que se está cargando la pila mientras tenga conectado el cargador. No es posible sobrecargar la pila.



ADVERTENCIA

Cargador y miniconector USB:

Es posible cargar este dispositivo con un cargador externo del tipo USB.

Sólo debe conectar un suministro de energía que sea compatible con su transmisor.

La especificación del voltaje de entrada del suministro de energía y el enchufe deben ser compatibles con el enchufe AC a la red de suministro de energía de su país.


Si conecta su transmisor a un equipo externo conectado a la red de suministro, dicho equipo debe cumplir los requisitos establecidos en los estándares de seguridad IEC-60065, IEC 60950, IEC-60601-1 u otros equivalentes.

Widex recomienda que siempre use un suministro de energía suministrado por su distribuidor Widex para asegurar un uso seguro y eficaz de su transmisor.

Sincronización de canal

El canal de transmisión de su transmisor puede ser sincronizado con el del receptor de dos modos.

Sincronización estándar

Pulse  una vez. Esto sincroniza los canales de transmisión y recepción. Para este tipo de sincronización, la distancia entre el transmisor y el receptor o SCOLA BUDDY debe ser de aproximadamente 10-80 cm. El usuario oír un tono cuando se haya finalizado la sincronización.

Ajustes del profesor y sincronización por el profesor

El transmisor puede sincronizar los receptores inalámbricamente mediante esta sincronización.


Estos ajustes son pasajeros y se borrarán al apagar y volver a encender el audífono.

El objetivo de esta sincronización es evitar que los niños puedan manipular el botón de escaneo del receptor durante las clases. Se puede hacer una sincronización de este tipo sin alterar los ajustes realizados por el audioprotesista.

Para configurar los ajustes del profesor:


Acceda al Menú del profesor pulsando las teclas C y ▲ al mismo tiempo.

Pulse  para seleccionar “Sinc. ajustes”.

Con las teclas flecha seleccione los ajustes del selector y del botón de escaneo y pulse .

Salga del menú del profesor pulsando la tecla C.

Para hacer una sincronización por el profesor:

Desde el modo de uso estándar, mantenga pulsada durante un segundo la tecla . Se sincronizan los canales de transmisión y recepción y los ajustes del selector y botón de escaneo.

Si hace la sincronización dentro del radio de respuesta del sistema (10-30 cm), se muestran los ajustes del receptor en la pantalla del transmisor.

Si se hace la sincronización a una distancia de 30-80 cm, se realizará la sincronización y se oirá un tono en el audífono. Aun así la pantalla del transmisor indicará que el receptor está fuera del radio de acción.

NOTA

Mantenga el transmisor en una posición horizontal para obtener el mejor radio de acción.

Sistema FM

Un sistema FM es un sistema de comunicación por radio. "FM" significa "frequency modulation". La transmisión por FM asegura una buena calidad del sonido.


Si tiene dos audífonos, debe utilizar dos receptores.

NOTA

No utilice nunca el dispositivo en aeronaves u hospitales sin permiso.

Información técnica adicional:

El transmisor cuenta con un receptor FM integrado que permite el uso de la función Team Teaching. El transmisor y el receptor deben utilizar el mismo canal. Puede seleccionar este canal en el menú de Team Teaching.

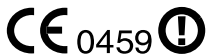
La recepción en dicho canal sólo es posible si la distancia entre el canal del transmisor y el canal de recepción es suficientemente grande. Esta distancia es calculada por el transmisor. Si hay riesgo de interferencia , el canal de Team Teaching se muestra en gris y con un signo de exclamación.

Si no puede cambiar el canal del micrófono, elija otro canal de transmisión hasta que desaparezca el aviso.

GARANTÍA

Su sistema de FM tiene dos años de garantía. Dicha garantía cubre cualquier defecto de fabricación o de los materiales utilizados. Los defectos causados por el mal manejo o uso, o por reparaciones realizadas por terceras partes no autorizadas, no están cubiertas por esta garantía.

INFORMACIÓN DE REGLAMENTACIÓN



Por medio de la presente, Widex A/S declara que este SCOLA TEACH44 y SCOLA TEACH33 cumplen con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC.

Puede ver una copia de la Declaración de conformidad en: [//www.widex.com](http://www.widex.com)



FCC ID: U28AT31

IC: 5676B-STE

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

**Industry Canada Statement /
Déclaration d'industrie Canada**

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

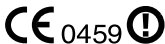
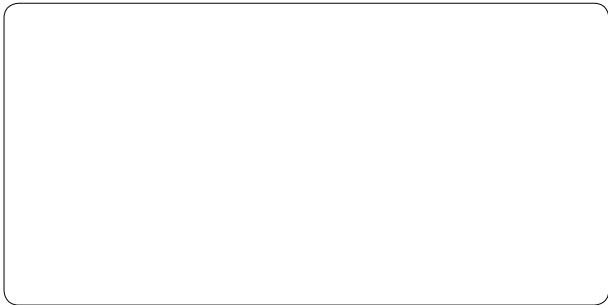


No se deshaga de los sistemas FM, audífonos, los accesorios o las pilas de éstos tirándolos a la basura. Póngase en contacto con el distribuidor de Widex de su país para que éste le indique cómo deshacerse de dichos artículos.

AJUSTES

Número de serie: _____

Ajuste de ganancia: _____



FABRICANTE

WIDEX A/S • Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngø
Denmark • www.widex.com



Printed by HTO / 2012-03
9 514 0197 004 #01